

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
| | <i>I Ανακοινώσεις</i> | |
| | Επιτροπή | |
| 98/C 325/01 | Ecu | 1 |
| 98/C 325/02 | Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τις συμφωνίες συμμαχίας IV/36.314: Air France — Continental Airlines και IV/36.315: Air France — Delta Airlines (*) | 2 |
| 98/C 325/03 | Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1331 — ING/BHF) (*) | 4 |
| | <i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i> | |
| | Επιτροπή | |
| 98/C 325/04 | Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές (*) | 5 |
| 98/C 325/05 | Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (Διάφορες τροποποιήσεις 1998) (*) | 12 |

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα (συνέχεια) | Σελίδα |
|-------------------------|--|--------|
| | III Πληροφορίες | |
| | Επιτροπή | |
| 98/C 325/06 | Media II — Ανάπτυξη και διανομή (1996-2000) — Εφαρμογή του προγράμματος ενθάρρυνσης της ανάπτυξης και διανομής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων — Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 10/98 — Ενίσχυση της δικτύωσης των επιχειρήσεων παραγωγής κινούμενων εικόνων (Βιομηχανικές πλατφόρμες) | 15 |
| 98/C 325/07 | Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού | 16 |

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

22 Οκτωβρίου 1998

(98/C 325/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

| | | | |
|--|----------|----------------------------|----------|
| Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου | 40,3855 | Φινλανδικό μάρκο | 5,95180 |
| Δανική κορόνα | 7,44328 | Σουηδική κορόνα | 9,22885 |
| Γερμανικό μάρκο | 1,95751 | Λίρα στερλίνα | 0,701642 |
| Δραχμή | 334,542 | Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών | 1,18493 |
| Ισπανική πεσέτα | 166,329 | Δολάριο Καναδά | 1,83428 |
| Γαλλικό φράγκο | 6,56335 | Γιεν | 140,592 |
| Ιρλανδική λίρα | 0,785192 | Ελβετικό φράγκο | 1,60144 |
| Ιταλική λίρα | 1936,56 | Νορβηγική κορόνα | 8,79695 |
| Ολλανδικό φιορίνι | 2,20753 | Ισλανδική κορόνα | 81,1679 |
| Αυστριακό σελίνι | 13,7725 | Δολάριο Αυστραλίας | 1,89377 |
| Πορτογαλικό εσκούδο | 200,716 | Δολάριο Νέας Ζηλανδίας | 2,26132 |
| | | Ραντ Νοτίου Αφρικής | 6,78374 |

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

Σημείωση: Η Επιτροπή έχει επίσης θέσει σε λειτουργία τηλεομοίτυπο αυτόματης απάντησης (αριθ. 296 10 97 και αριθ. 296 60 11) που παρέχουν σε ημερήσια βάση τα δεδομένα για τον υπολογισμό των τιμών μετατροπής που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ L 379 της 30.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ L 189 της 4.7.1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ L 349 της 23.12.1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 349 της 23.12.1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ L 311 της 30.10.1981, σ. 1).

Ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά τις συμφωνίες συμμαχίας IV/36.314: Air France — Continental Airlines και IV/36.315: Air France — Delta Airlines

(98/C 325/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η Air France συνήψε δύο συμφωνίες συμμαχίας, με την Continental Airlines και με την Delta Airlines αντίστοιχα, προκειμένου να δημιουργήσει υπερατλαντικές συμμαχίες.

I. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ AIR FRANCE ΚΑΙ ΤΗΣ CONTINENTAL AIRLINES

Στις 8 Νοεμβρίου 1996, η Air France και η Continental Airlines (Continental) συνήψαν συμφωνία συνεργασίας που αποτελείται από μία συμφωνία ανάπτυξης, συμφωνία κοινής εκμετάλλευσης πτήσεων, συμφωνία τακτικών επιβατών, συμφωνία απλής διέλευσης και συμφωνία ρύθμισης εσόδων.

A. Διαδικαστικές πτυχές

Όσον αφορά την εν λόγω συμφωνία, η Επιτροπή αποφάσισε στις 7 Ιανουαρίου 1998 να κινήσει τη διαδικασία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 89 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά τις πτήσεις μεταξύ Ευρώπης και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (ΗΠΑ).

B. Περιήληψη της συμφωνίας που υπέβαλαν τα μέρη

1. Κοινή εκμετάλλευση πτήσεων

α) Κοινή εκμετάλλευση πτήσεων

Τα μέρη θα συνάψουν συμφωνία κοινής εκμετάλλευσης πτήσεων για όλες τις υπερατλαντικές πτήσεις που εκτελούν η Air France και η Continental, δηλαδή Houston Intercontinental (IAH) — Παρίσι Charles de Gaulle (CDG) και Νέα Υόρκη Newark (EWR) — Παρίσι CDG (που εφεξής αναφέρονται ως «τμήματα μεταξύ των κεντρικών αεροδρομίων») καθώς επίσης και σε εσωτερικές πτήσεις των ΗΠΑ και σε πτήσεις μετά το Παρίσι που εκτελούν αντίστοιχα η Continental και η Air France.

β) Αποκλειστικότητα

Η συμφωνία κοινής εκμετάλλευσης πτήσεων είναι αποκλειστική, εκτός του ότι η Continental επιτρέπεται να συνάψει οποιαδήποτε σχέση κοινής εκμετάλλευσης, με την Alitalia, την Czech Airlines, τη Saudia και την Aer Lingus, ενώ η Air France επιτρέπεται να συνάψει συμφωνία κοινής εκμετάλλευσης με μία άλλη μεγάλη αεροπορική εταιρεία των ΗΠΑ και με περιφερειακές αεροπορικές εταιρείες των ΗΠΑ.

γ) Τμήματα μεταξύ των κεντρικών αεροδρομίων, προηγούμενες και επόμενες πτήσεις

Όσον αφορά τα τμήματα μεταξύ των κεντρικών αεροδρομίων, κάθε αερομεταφορέας θα έχει το δικαίωμα να παραλαμβάνει και να αγοράζει ως σύνολο το 50 % των θέσεων στις πτήσεις που εκτελεί ο άλλος αερομεταφορέας στα τμήματα μεταξύ των κεντρικών αεροδρομίων (δεσμευμένος χώρος). Κάθε αερομεταφορέας θα έχει τον αποκλειστικό έλεγχο του συνόλου των θέσεων που αγόρασε.

Όσον αφορά τις πτήσεις στα προηγούμενα και τα επόμενα τμήματα διαδρομής, κάθε αερομεταφορέας θα διαθέτει προς πώληση στον άλλο αερομεταφορέα όλες τις θέσεις στις ομάδες ναύλων που έχουν συμφωνηθεί σε πτήσεις που έχουν ανταπόκριση με τις πτήσεις μεταξύ των κεντρικών αεροδρομίων. Τα έσοδα που προέρχονται από αυτές τις δραστηριότητες θα κατανομούνται μεταξύ των αερομεταφορέων.

Σε σημεία μετά τα κεντρικά αεροδρόμια στις Ηνωμένες Πολιτείες ή μετά το Παρίσι, όπου δεν είναι δυνατή η κοινή εκμετάλλευση πτήσεων, και οι δύο αερομεταφορείς θα χαρακτηρίζουν αμοιβαία ο ένας στον άλλον κατά την πώληση ως «προτιμώμενο αερομεταφορέα».

2. Διευθέτηση δικτύων και δρομολογίων

Στις 7 Απριλίου 1997, η Continental μεταφέρθη στο CDG αεροσταθμό 2 και η Air France στην EWR αεροσταθμό C. Τα μέρη θα προγραμματίζουν από κοινού το δρομολόγιο και το είδος του αεροσκάφους για τις πτήσεις που εκτελούν με κοινή εκμετάλλευση.

3. Τιμολόγηση

Κάθε αερομεταφορέας θα καθορίζει ανεξάρτητα και κατά την κρίση του τις τιμές και τους ναύλους για τις πτήσεις σε τμήματα όπου υπάρχει κοινή εκμετάλλευση και στις οποίες χρησιμοποιείται ο δικός του κωδικός αναφοράς. Όπου επιτρέπεται θα καθοριστούν κοινοί ναύλοι με αμοιβαία συμφωνία.

4. Πρόγραμμα τακτικών επιβατών

Την 1η Απριλίου 1997, οι αερομεταφορείς άρχισαν αμοιβαία συμμετοχή στα προγράμματα τακτικών επιβατών κάθε αερομεταφορέα, όπου τα μέλη του προγράμματος κάθε αερομεταφορέα μπορούν να κερδίσουν και να εξαγοράσουν βαθμούς στις επιλέξιμες πτήσεις του άλλου αερομεταφορέα.

5. Μάρκετινγκ και προϊόν

Οι αερομεταφορείς θα αναλάβουν συντονισμένες δραστηριότητες μάρκετινγκ. Κάθε αερομεταφορέας θα διατηρήσει πάντως, τη δική του ταυτότητα.

6. Ειδική συμφωνία ποσόστωσης

Την 1η Απριλίου 1997, η Air France και η Continental εφάρμοσαν μία ειδική συμφωνία ποσόστωσης με την οποία κάθε αερομεταφορέας προσφέρει στον άλλο προτιμησιακές ποσοστάσεις για επιβάτες που χρησιμοποιούν ανταποκρίσεις στα αντίστοιχα παγκόσμια δίκτυά τους. Ανάλογη συμφωνία θα πρέπει να συναφθεί επίσης για την αμοιβαία αποδοχή φορτίων.

7. Επίγεια εξυπηρέτηση

Τα μέρη θα συνεργαστούν προκειμένου να προσφέρουν ενιαίο προϊόν επίγειας εξυπηρέτησης με το κατάλληλο σήμα και θα αναλάβουν την αμοιβαία εξυπηρέτηση.

II. ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ AIR FRANCE ΚΑΙ ΤΗΣ DELTA AIRLINES

Στις 4 Ιουνίου 1997, η Air France και η Delta Airlines (Delta) συνήσαν συμφωνία συμμαχίας που αποτελείται από μία γενική συμφωνία, συμφωνία κοινής εκμετάλλευσης πτήσεων, συμφωνία ειδικής ποσόστωσης και συμφωνία προγράμματος τακτικών επιβατών.

A. Διαδικαστικές πτυχές

Όσον αφορά την εν λόγω συμφωνία, η Επιτροπή αποφάσισε στις 7 Ιανουαρίου 1998 να κινήσει τη διαδικασία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 89 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά τις πτήσεις μεταξύ Ευρώπης και ΗΠΑ.

B. Περίληψη της συμφωνίας που υπέβαλαν τα μέρη

1. Κοινή εκμετάλλευση πτήσεων

α) Κοινή εκμετάλλευση πτήσεων

Η Air France και η Delta θα συνάψουν συμφωνίες κοινής εκμετάλλευσης πτήσεων για να παρέχουν υπηρεσίες αεροπορικής μεταφοράς σε ορισμένα υπερ-ατλαντικά δρομολόγια μεταξύ πόλεων [δηλαδή τα δρομολόγια μεταξύ Παρίσι CDG, αφενός, και Νέα Υόρκη JFK, Μiami International (MIA), Σικάγο O'Hare (ORD), Ουάσιγκτον Dulles (IAD), Los Angeles (LAX), San Francisco (SFO), Atlanta (ATL) και Cincinnati (CVG), αφετέρου, και στην διαδρομή Νέα Υόρκη JFK — Νίκαια (NCE) καθώς επίσης και σε δρομολόγια μεταξύ πόλεων μετά τα αντίστοιχα κεντρικά αεροδρόμιά τους (μετά το CDG όσον αφορά την Air France και μετά το ATL, CVG, JFK, LAX όσον αφορά τη Delta).

β) Αποκλειστικότητα

Τα μέρη δεν θα συνάψουν αυθαίρετα καμία άλλη συμφωνία εταιρών. Με εξαίρεση τη συμφωνία εταιρών μεταξύ της Delta και της Swiss Air, της Sabena και της Austrian Airlines και τη συμφωνία εταιρών μεταξύ της Air France και της Continental, δεν θα επεκτείνουν το πεδίο καμίας από τις υφιστάμενες συμφωνίες εταιρών (στη Βόρειο Αμερική όσον αφορά την Air France και στην Ευρώπη όσον αφορά τη Delta) χωρίς προηγούμενες διαβουλεύσεις με τον άλλο εταίρο. Επιπλέον, τα μέρη συμφώνησαν ότι:

i) η Delta δεν θα έχει κοινή εκμετάλλευση πτήσεων με καμία άλλη αεροπορική εταιρεία στις διαδρομές μεταξύ του CDG και των ακόλουθων αεροδρομίων: LYS, MRS, BOD, SXB, TLS, MPL, NTE, CFE, PUF, BES, NCE, CMN, RAK, RBA, AGA, TUN, SFA, CPT, LAD, BKO, DLA, YAO, LBV NIM, OUA, NKC, NDJ, KWI, DHA, SEZ,

ii) η Delta δεν θα έχει κοινή εκμετάλλευση πτήσεων με καμία αεροπορική εταιρεία πλην της Swiss Air, της Sabena και της Austrian στις διαδρομές μεταξύ του CDG και των ακόλουθων αεροδρομίων: NAP, FLR, TRN, BLQ, JNB, LOS, NBO, CAI, DEL, TLV, JED, RUH, DAM,

iii) η Air France δεν θα έχει κοινή εκμετάλλευση πτήσεων με καμία άλλη αεροπορική εταιρεία στις διαδρομές μεταξύ, αφενός μεν, του JFK, του CVG, του ATL και του LAX, αφετέρου δε των ακόλουθων αεροδρομίων: ANC, CLT, CMH, DEN, RSW, GSO, GSP, IND, JAX, MCI, LAS, MEM, MKE, MSP, BNA, MSY, MCO, PHX, PDX, RDU, STL, SLC, SAN, SEA, TPA.

γ) Δεσμευμένος χώρος

Τα μέρη θα συμφωνήσουν τον αριθμό των θέσεων που θα παραχωρούνται από την Air France στη Delta και αντιστρόφως για κάθε υπερατλαντική πτήση που εκτελείται με κοινή εκμετάλλευση (δεσμευμένος χώρος).

δ) Προηγούμενες και επόμενες πτήσεις

Κάθε αερομεταφορέας θα διαθέτει για πώληση από τον άλλο αερομεταφορέα τις διαθέσιμες θέσεις στις συμφωνηθείσες ομάδες τιμών για ορισμένες συγκεκριμένες πτήσεις στις διαδρομές που αναφέρονται στο σημείο II.B.1.β) ανωτέρω. Τα έσοδα που προέρχονται από αυτές τις δραστηριότητες θα κατανέμονται μεταξύ των μερών με βάση τα αποκόμματα των εισιτηρίων σύμφωνα με την ειδική συμφωνία ποσόστωσης.

2. Διευθέτηση δικτύων και δρομολογίων

Τα μέρη θα παραχωρήσουν αμοιβαία το ένα στο άλλο πρόσβαση στις νέες εγκαταστάσεις τους (δηλαδή στο CDG για τη Delta και στο ATL για την Air France). Τα μέρη θα προγραμματίζουν από κοινού τα δρομολόγια των πτήσεων που θα εκτελούνται με κοινή εκμετάλλευση.

3. *Τιμολόγηση*

Κάθε μέρος θα καθορίζει ανεξάρτητα και κατά την κρίση του τις τιμές και τους ναύλους της για τις πτήσεις που εκτελούνται με κοινή εκμετάλλευση.

4. *Πρόγραμμα τακτικών επιβατών*

Η Air France και η Delta άρχισαν πλήρως αμοιβαία συμμετοχή σε κάθε πρόγραμμα τακτικών επιβατών, όπου το μέλος του προγράμματος κάθε αερομεταφορέα μπορούν να κερδίσουν και να εξαγοράσουν βαθμούς στις επιλέξιμες πτήσεις του άλλου.

5. *Επίγεια εξυπηρέτηση*

Τα μέρη θα αναλάβουν την αμοιβαία εξυπηρέτηση και θα συμφωνήσουν τα εμπορικά σήματα των αεροπορικών εταιρειών που θα χρησιμοποιούνται για τη σήμανση στα αεροδρόμια.

III. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

Στο στάδιο αυτό η Επιτροπή δεν έχει αποφασίσει σχετικά με τη δυνατότητα εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΚ.

Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να υποβάλλουν τις τυχόν παρατηρήσεις τους εντός 30 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
ΓΔ IV/D/2,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

Φαξ (32-2) 296 98 12
e-mail: enricomaria.armani@dg4.cec.be

Η παρούσα δημοσίευση δεν προκαλεί την έναρξη της περιόδου των 90 ημερών που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση IV/M.1331 — ING/BHF)

(98/C 325/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 16 Οκτωβρίου 1998, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μίας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση ING Groep NV (ING) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού τον έλεγχο του συνόλου της BHF-Bank AG (BHF) με την αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- ING: τραπεζικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες,
- BHF: τραπεζικές και λοιπές χρηματοοικονομικές υπηρεσίες σε μεγάλες επιχειρήσεις.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά με την αναφορά IV/M.1331 — ING/BHF στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

(¹) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

(²) ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με κοινό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές

(98/C 325/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1998) 297 τελικό — 98/0191(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 16 Ιουνίου 1998)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57, παράγραφος 2, το άρθρο 66 και 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189B της συνθήκης,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι η Επιτροπή υπέβαλε στις 16 Απριλίου 1997 προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών ανακοίνωση σχετικά με ευρωπαϊκή πρωτοβουλία στο ηλεκτρονικό εμπόριο⁽¹⁾.
- (2) ότι η Επιτροπή υπέβαλε στις 8 Οκτωβρίου 1997 προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών ανακοίνωση για την κατοχύρωση της ασφάλειας και εμπιστοσύνης στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες — προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο για ψηφιακές υπογραφές και κρυπτοθέτηση⁽²⁾.
- (3) ότι την 1η Δεκεμβρίου 1997 το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει το ταχύτερο δυνατό

πρόταση για οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ψηφιακές υπογραφές·

- (4) ότι για τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες και το εμπόριο απαιτούνται ηλεκτρονικές υπογραφές και συναφείς υπηρεσίες που παρέχουν τη δυνατότητα ταυτοποίησης των δεδομένων· ότι η ύπαρξη αποκλινόντων κανόνων όσον αφορά τη νομική αναγνώριση των ψηφιακών υπογραφών και τη διαπίστευση «παρόχων υπηρεσιών πιστοποίησης» στα κράτη μέλη ενδέχεται να αποτελέσει σημαντικό φραγμό για τη χρήση των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και του ηλεκτρονικού εμπορίου και κατά συνέπεια να παρεμποδίσει την ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς· ότι οι αποκλίνοσες δραστηριότητες στα κράτη μέλη αποτελούν ένδειξη της ανάγκης εναρμόνισης σε κοινοτικό επίπεδο·
- (5) ότι πρέπει να προαχθεί η διαλειτουργικότητα των προϊόντων ηλεκτρονικής υπογραφής· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7Α της συνθήκης, η εσωτερική αγορά πρέπει να περιλαμβάνει ένα χώρο μέσα στον οποίο πρέπει να εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων· ότι πρέπει να ικανοποιηθούν βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται σε προϊόντα ηλεκτρονικής υπογραφής τα οποία χρησιμοποιούνται από παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης για τη διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας εντός της εσωτερικής αγοράς και για την οικοδόμηση εμπιστοσύνης στις ηλεκτρονικές υπογραφές·
- (6) ότι η ταχεία τεχνολογική ανάπτυξη και ο παγκόσμιος χαρακτήρας του Internet επιβάλλουν προσέγγιση που θα είναι ανοικτή σε διάφορες τεχνολογίες ηλεκτρονικής ταυτοποίησης δεδομένων· ότι, ωστόσο, οι «ψηφιακές υπογραφές» που βασίζονται σε κρυπτογραφία δημόσιου κλειδιού αποτελούν επί του παρόντος αναγνωρισμένη μορφή ηλεκτρονικής υπογραφής·

⁽¹⁾ COM(97) 157 τελικό.

⁽²⁾ COM(97) 503 τελικό.

- (7) ότι η εσωτερική αγορά επιτρέπει στους παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης την ανάπτυξη των διασυνοριακών δραστηριοτήτων τους αποβλέποντας στην αύξηση της ανταγωνιστικότητάς τους, προσφέροντας έτσι στους καταναλωτές και τις επιχειρήσεις νέες ευκαιρίες ασφαλούς ανταλλαγής πληροφοριών και ηλεκτρονικών συναλλαγών, ανεξαρτήτως συνόρων· ότι για την τόνωση της παροχής υπηρεσιών πιστοποίησης μέσω ανοικτών δικτύων σε κοινοτική κλίμακα, θα πρέπει οι πάροχοι υπηρεσιών πιστοποίησης να είναι εν γένει ελεύθεροι να προσφέρουν τις υπηρεσίες τους χωρίς προηγούμενη έγκριση· ότι δεν υφίσταται άμεση ανάγκη για τη διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας των υπηρεσιών πιστοποίησης μέσω εναρμόνισης αιτιολογημένων και αναλογικών εθνικών περιορισμών για την παροχή των εν λόγω υπηρεσιών·
- (8) ότι οι μηχανισμοί εθελοντικής διαπίστευσης που αποσκοπούν σε βελτιωμένο επίπεδο παροχής υπηρεσιών ενδέχεται να προσφέρουν στους παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης το κατάλληλο πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη των υπηρεσιών τους στα επίπεδα εμπιστοσύνης, ασφάλειας και ποιότητας που απαιτούνται από την εξελισσόμενη αγορά· ότι οι εν λόγω μηχανισμοί θα πρέπει να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη βέλτιστης πρακτικής μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών πιστοποίησης· ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πιστοποίησης θα πρέπει να είναι ελεύθεροι να επιλέγουν και να επωφελοούνται από τους εν λόγω μηχανισμούς διαπίστευσης· ότι τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να απαγορεύουν στους παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης να λειτουργούν, εκτός των εν λόγω μηχανισμών διαπίστευσης· ότι θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι μηχανισμοί διαπίστευσης δεν περιορίζουν τον ανταγωνισμό στις υπηρεσίες πιστοποίησης· ότι είναι σημαντική η επίτευξη ισορροπίας μεταξύ αναγκών των καταναλωτών και των επιχειρήσεων·
- (9) ότι, κατά συνέπεια, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να στοχεύει στην επίτευξη της χρήσης και νομικής αναγνώρισης των ηλεκτρονικών υπογραφών εντός της Κοινότητας· ότι δεν απαιτείται κανονιστικό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά μέσα σε κλειστά συστήματα· ότι πρέπει να γίνεται σεβαστή η ελευθερία των συμβαλλομένων μερών να συμφωνούν μεταξύ τους τους όρους και τις προϋποθέσεις βάσει των οποίων αποδέχονται ηλεκτρονικά υπογεγραμμένα δεδομένα, στο βαθμό που τούτο επιτρέπεται από την εθνική νομοθεσία· ότι η παρούσα οδηγία δεν πρέπει να στοχεύει σε εναρμόνιση εθνικών κανόνων που αφορούν το ενοχικό δίκαιο, ιδίως την κατάρτιση και εκτέλεση των συμβάσεων, ή άλλες μη συμβατικές διατυπώσεις για τις οποίες απαιτούνται υπογραφές· ότι, επομένως, οι διατάξεις που αφορούν τις έννομες συνέπειες των ηλεκτρονικών υπογραφών πρέπει να ισχύουν με την επιφύλαξη απαιτήσεων της εθνικής νομοθεσίας σχετικά με το τυπικό που αφορούν τη σύναψη συμβάσεων ή τους κανόνες που καθορίζουν τη σύναψη μίας σύμβασης·
- (10) ότι, ως συμβολή στη γενική αποδοχή των ηλεκτρονικών υπογραφών, δεν θα πρέπει να απορρίπτεται η νομική ισχύς μίας ηλεκτρονικής υπογραφής αποκλειστικά εξ αιτίας του γεγονότος ότι είναι υπό μορφή ηλεκτρονικών δεδομένων, ότι δεν βασίζεται σε αναγνωρισμένο πιστοποιητικό ή σε πιστοποιητικό που εκδίδεται από διαπιστευμένο πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης, ή ότι ο πάροχος υπηρεσιών που έχει εκδώσει το σχετικό πιστοποιητικό προέρχεται από άλλο κράτος μέλος· ότι οι ηλεκτρονικές υπογραφές, οι οποίες συνδέονται με αξιόπιστο πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης που συμμορφούται με τις βασικές απαιτήσεις, θα πρέπει να έχουν τις ίδιες έννομες συνέπειες όπως οι ιδιόχειρες υπογραφές· ότι πρέπει να διασφαλιστεί η δυνατότητα χρησιμοποίησης των ηλεκτρονικών υπογραφών ως αποδεικτικό στοιχείο σε νομικές διαδικασίες σε όλα τα κράτη μέλη· ότι η νομική αναγνώριση των ηλεκτρονικών υπογραφών θα πρέπει να βασίζεται σε αντικειμενικά κριτήρια και να μη συνδέεται με την εξουσιοδότηση του εμπλεκόμενου παρόχου υπηρεσιών· ότι η ύπαρξη εναρμονισμένων κανόνων όσον αφορά τις έννομες συνέπειες των ηλεκτρονικών υπογραφών θα διαφυλάξει ένα συνεκτικό και λογικά συνεπές νομικό πλαίσιο σε ολόκληρη την έκταση της Κοινότητας·
- (11) ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πιστοποίησης που προσφέρουν υπηρεσίες πιστοποίησης στο κοινό υπάγονται στους εθνικούς κανόνες περί ευθύνης· ότι οι διαφορές στο πεδίο εφαρμογής και το περιεχόμενο των εν λόγω κανόνων περί ευθύνης ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα νομική αβεβαιότητα, ιδίως όσον αφορά τρίτα μέρη που βασίζονται στις υπηρεσίες τους· ότι η εν λόγω αβεβαιότητα θα αποβεί επιζήμια για την ανάπτυξη του διασυνοριακού εμπορίου και θα παρεμποδίσει την ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ότι οι εναρμονισμένοι κανόνες για την ευθύνη παρέχουν ασφάλεια του δικαίου και προβλεψιμότητα, τόσο για τους παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης όσο και για τους καταναλωτές· ότι οι εν λόγω κανόνες θα συμβάλουν στη γενική αποδοχή και νομική αναγνώριση των ηλεκτρονικών υπογραφών στην Κοινότητα και, κατά συνέπεια, θα ασκήσουν ευεργετική επίδραση στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·
- (12) ότι για την ανάπτυξη του διεθνούς ηλεκτρονικού εμπορίου απαιτούνται διασυνοριακοί μηχανισμοί με συμμετοχή τρίτων χωρών· ότι οι εν λόγω μηχανισμοί θα πρέπει να αναπτυχθούν από τις επιχειρήσεις· ότι για τη διασφάλιση διαλειτουργικότητας σε παγκόσμιο επίπεδο θα μπορούσαν να αποδοθούν εωφελείς συμφωνίες περί πολυμερών κανόνων με τρίτες χώρες σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση υπηρεσιών πιστοποίησης·
- (13) ότι για την τόνωση των ηλεκτρονικών επικοινωνιών και του ηλεκτρονικού εμπορίου μέσω της διασφάλισης της εμπιστοσύνης των χρηστών, θα πρέπει τα κράτη μέλη να υποχρεώσουν τους παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης να τηρούν τη νομοθεσία περί προστασίας των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής και θα πρέπει επίσης να παρέχουν υπηρεσίες πιστοποίησης και για ψευδώνυμα, έπειτα από αίτηση του υπογράφοντος· ότι θα πρέπει να καθορίζεται από την εθνική νομοθεσία εάν

και υπό ποιές προϋποθέσεις πρέπει να διαβιβάζονται για έρευνα, σχετικά με την τέλεση αξιόποινων πράξεων δεδομένα που αποκαλύπτουν την ταυτότητα του προσώπου το οποίο αφορούν· ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πιστοποίησης θα πρέπει να ενημερώνουν εκ των προτέρων τους χρήστες σχετικά με τους όρους παροχής των υπηρεσιών τους, ιδίως σχετικά με την επακριβή χρήση των πιστοποιητικών τους και τους περιορισμούς της ευθύνης τους, γραπτώς και σε κατανοητή γλώσσα με χρήση ενός ανθεκτικού μέσου επικοινωνίας·

(14) ότι για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας η Επιτροπή πρέπει να επικουρείται από επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα·

(15) ότι, σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας που αναφέρονται στο άρθρο 3B της συνθήκης, ο στόχος της δημιουργίας εναρμονισμένου νομοθετικού πλαισίου για την παροχή ηλεκτρονικών υπογραφών και συναφών υπηρεσιών δεν μπορεί να επιτευχθεί αποτελεσματικά από τα κράτη μέλη και, ως εκ τούτου, είναι δυνατόν να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο· ότι η παρούσα οδηγία περιορίζεται στις ελάχιστες απαιτήσεις που είναι απαραίτητες για την επίτευξη του εν λόγω στόχου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία καλύπτει τη νομική αναγνώριση των ηλεκτρονικών υπογραφών.

Δεν καλύπτει άλλες πτυχές που αφορούν τη σύναψη και την ισχύ συμβάσεων ή άλλων μη συμβατικών διατυπώσεων για τις οποίες απαιτούνται υπογραφές.

Θεσπίζει νομικό πλαίσιο για ορισμένες υπηρεσίες πιστοποίησης που προσφέρονται στο κοινό.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. «Ηλεκτρονική υπογραφή»: υπογραφή σε ψηφιακή μορφή σε, ή συνημμένη σε, ή λογικά συσχετιζόμενη με δεδομένα και χρησιμοποιούμενη από έναν υπογράφοντα ως ένδειξη της αποδοχής εκ μέρους του υπογράφοντος του περιεχο-

μένου των εν λόγω δεδομένων· η εν λόγω υπογραφή ανταποκρίνεται στις ακόλουθες απαιτήσεις:

α) συνδέεται μονοσήμαντα με τον υπογράφοντα·

β) ταυτοποιεί τον υπογράφοντα·

γ) δημιουργείται με μέσα τα οποία ο υπογράφων μπορεί να διατηρήσει υπό τον αποκλειστικό του έλεγχο·

δ) συνδέεται με τα δεδομένα στα οποία αναφέρεται κατά τρόπο ώστε να μπορεί να αποκαλυφθεί οποιαδήποτε επακόλουθη αλλοίωση των εν λόγω δεδομένων.

2. «Υπογράφων»: άτομο που δημιουργεί ηλεκτρονική υπογραφή.

3. «Διάταξη δημιουργίας υπογραφής»: μονοσήμαντα δεδομένα, όπως κώδικες ή ιδιωτικά κλειδιά κρυπτογραφίας, ή μονοσήμαντα διατεταγμένη φυσική διάταξη, η οποία χρησιμοποιείται από τον υπογράφοντα κατά τη δημιουργία ηλεκτρονικής υπογραφής.

4. «Διάταξη επαλήθευσης υπογραφής»: μονοσήμαντα δεδομένα, όπως κώδικες ή δημόσια κλειδιά κρυπτογραφίας, ή μονοσήμαντα διατεταγμένη φυσική διάταξη, η οποία χρησιμοποιείται κατά την επαλήθευση της ηλεκτρονικής υπογραφής.

5. «Αναγνωρισμένο πιστοποιητικό»: ψηφιακή θεβαίωση, μέσω της οποίας μία διάταξη επαλήθευσης υπογραφής συνδέεται με ένα άτομο, επιβεβαιώνει την ταυτότητα του εν λόγω ατόμου και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που ορίζονται στο παράρτημα I.

6. «Πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης»: άτομο ή φορέας που εκδίδει πιστοποιητικά ή παρέχει στο κοινό άλλες υπηρεσίες, συναφείς με τις ηλεκτρονικές υπογραφές.

7. «Προϊόν ηλεκτρονικής υπογραφής»: υλικισμικό ή λογισμικό ή συναφή συστατικά στοιχεία τους, που προορίζονται για χρήση εκ μέρους παρόχου υπηρεσιών πιστοποίησης για την παροχή των υπηρεσιών ηλεκτρονικής υπογραφής.

Άρθρο 3

Πρόσβαση στην αγορά

1. Τα κράτη μέλη δεν εξαρτούν την παροχή υπηρεσιών πιστοποίησης από εκ των προτέρων εξουσιοδότηση.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη δύνανται να εισαγάγουν ή να διατηρούν μηχανισμούς εθελοντικής διαπίστευσης που αποσκοπούν στην επίτευξη βελτιωμένου επιπέδου παροχής υπηρεσιών πιστοποίησης. Όλες οι προϋποθέσεις που συνδέονται με τους εν λόγω μηχανισμούς πρέπει να είναι αντικειμενικές, διαφανείς, ανάλογες και να μην οδηγούν σε διακρίσεις. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να περιορίζουν τον αριθμό των παρόχων υπηρεσιών πιστοποίησης για λόγους που εμπύπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

3. Η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 9, να καθιερώνει και να δημοσιεύει αριθμούς αναφοράς γενικώς αναγνωρισμένων προτύπων για προϊόντα ηλεκτρονικής υπογραφής στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Τα κράτη μέλη τεκμαίρουν συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο σημείο ε) του παραρτήματος II όταν ένα προϊόν ηλεκτρονικής υπογραφής ανταποκρίνεται στα εν λόγω πρότυπα.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να εξαρτούν τη χρήση ηλεκτρονικών υπογραφών στο δημόσιο τομέα από πρόσθετες απαιτήσεις. Οι εν λόγω απαιτήσεις είναι αντικειμενικές, διαφανείς, ανάλογες και δεν οδηγούν σε διακρίσεις, ενώ αναφέρονται μόνο στα ειδικά χαρακτηριστικά της συγκεκριμένης εφαρμογής.

Άρθρο 4

Αρχές της εσωτερικής αγοράς

1. Κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει τις εθνικές διατάξεις που θεσπίζει κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας για παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης εγκατεστημένους στην επικράτειά του, καθώς και για τις υπηρεσίες που αυτοί παρέχουν. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να περιορίσουν την παροχή υπηρεσιών πιστοποίησης που προέρχονται από άλλο κράτος μέλος στο πεδίο που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα προϊόντα ηλεκτρονικής υπογραφής που συμμορφούνται με την παρούσα οδηγία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην εσωτερική αγορά.

Άρθρο 5

Έννομες συνέπειες

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι μία ηλεκτρονική υπογραφή δεν στερείται έννομων συνεπειών, ισχύος και εκτελεστότητας αποκλειστικώς επειδή είναι σε ηλεκτρονική μορφή ή επειδή δεν βασίζεται σε αναγνωρισμένο πιστοποιητικό ή σε πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από διαπιστευμένο πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι ηλεκτρονικές υπογραφές που βασίζονται σε αναγνωρισμένο πιστοποιητικό εκδιδόμενο από πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης ο οποίος πληρεί τους καθοριζόμενους στο παράρτημα II όρους, αφενός αναγνωρίζεται ότι εκπληρώνουν την απαίτηση για ιδιόχειρη υπογραφή και αφετέρου γίνονται δεκτές ως αποδεικτικό στοιχείο ενώπιον της δικαιοσύνης κατά τον ίδιο τρόπο όπως οι ιδιόχειρες υπογραφές.

Άρθρο 6

Ευθύνη

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι με την έκδοση αναγνωρισμένου πιστοποιητικού, ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης υπέχει ευθύνη έναντι οποιουδήποτε προσώπου που ευλόγως βασίζεται στο πιστοποιητικό, ως προς:

α) την ακρίβεια όλων των πληροφοριών στο αναγνωρισμένο πιστοποιητικό κατά την ημερομηνία έκδοσής του, εκτός εάν έχει άλλως δηλωθεί στο πιστοποιητικό εκ μέρους του παρόχου υπηρεσιών πιστοποίησης·

β) τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας κατά την έκδοση του αναγνωρισμένου πιστοποιητικού·

γ) τη διαβεβαίωση ότι το πρόσωπο που ταυτοποιείται στο αναγνωρισμένο πιστοποιητικό ήταν κάτοχος, κατά το χρόνο έκδοσης του πιστοποιητικού, της διάταξης δημιουργίας υπογραφής που αντιστοιχεί στη διάταξη επαλήθευσης υπογραφής η οποία αναφέρεται ή ταυτοποιείται στο πιστοποιητικό·

δ) σε περιπτώσεις που η διάταξη δημιουργίας υπογραφής και η διάταξη επαλήθευσης υπογραφής προέρχονται από τον πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης, διαβεβαίωση ότι οι δύο διατάξεις συλλειτουργούν συμπληρωματικά.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ένας πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης δεν υπέχει ευθύνη για εσφαλμένες πληροφορίες στο αναγνωρισμένο πιστοποιητικό, οι οποίες παρασχέθηκαν από το άτομο στο όνομα του οποίου εκδόθηκε το πιστοποιητικό· εάν μπορεί να αποδείξει ότι έχει λάβει όλα τα ευλόγως εφαρμόσιμα μέτρα για την επαλήθευση των εν λόγω πληροφοριών.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ένας πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης δύναται να αναγράφει στο αναγνωρισμένο πιστοποιητικό περιορισμούς χρήσεως συγκεκριμένου πιστοποιητικού. Ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης δεν υπέχει ευθύνη για βλάβες που προκύπτουν από αντικανονική χρήση ενός αναγνωρισμένου πιστοποιητικού που περιλαμβάνει περιορισμούς των χρήσεών του.

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ένας πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης δύναται να αναγράφει στο αναγνωρισμένο πιστοποιητικό περιορισμούς σχετικά με το ύψος των συναλλαγών για τις οποίες ισχύει το πιστοποιητικό. Ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης δεν υπέχει ευθύνη για ζημιές που υπερβαίνουν το ύψος του εν λόγω ορίου.

5. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 έως 4 ισχύουν με την επιφύλαξη της οδηγίας 93/13/EOK του Συμβουλίου (¹).

(¹) EE L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

*Άρθρο 7***Διεθνείς πτυχές**

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα πιστοποιητικά που εκδίδονται από πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης, εγκατεστημένο σε τρίτη χώρα, θεωρούνται νομικώς ισοδύναμα με πιστοποιητικά που εκδίδονται από πάροχο υπηρεσιών πιστοποίησης εγκατεστημένο στην Κοινότητα:

- α) εάν ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης πληρεί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία και έχει διαπιστευτεί στο πλαίσιο εθελοντικού μηχανισμού πιστοποίησης, καθιερωμένου από κράτος μέλος ή
- β) εάν ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης, εγκατεστημένος στην Κοινότητα, ο οποίος πληρεί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II, εγγυάται για το πιστοποιητικό, στον ίδιο βαθμό όπως για τα δικά του πιστοποιητικά ή
- γ) εάν το πιστοποιητικό του παρόχου υπηρεσιών πιστοποίησης αναγνωρίζεται δυνάμει διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών.

2. Η Επιτροπή, για να διευκολύνει τις διασυνοριακές υπηρεσίες πιστοποίησης με τρίτες χώρες και την αναγνώριση ηλεκτρονικών υπογραφών προερχόμενων από τρίτες χώρες, θα διατυπώσει προτάσεις για την επίτευξη αποτελεσματικής εφαρμογής προτύπων και διεθνών συμφωνιών που ισχύουν για υπηρεσίες πιστοποίησης. Ειδικότερα, όπου κρίνει απαραίτητο, υποβάλλει προτάσεις προς το Συμβούλιο για την έκδοση κατάλληλων εντολών διαπραγμάτευσης διμερών και πολυμερών συμφωνιών με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

*Άρθρο 8***Προστασία δεδομένων**

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι πάροχοι υπηρεσιών πιστοποίησης και οι εθνικοί φορείς, αρμόδιοι για πιστοποίηση ή εποπτεία, συμμορφούνται προς τις απαιτήσεις που καθορίζονται στις οδηγίες 95/46/EK⁽¹⁾ και 97/66/EK⁽²⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ένας πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης δύναται να συλλέγει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μόνο απευθείας από το πρόσωπο το οποίο αφορούν και μόνον στο βαθμό που είναι απαραίτητο για τους σκοπούς έκδοσης πιστοποιητικού. Δεν επιτρέπεται συλλογή ή επεξεργασία των δεδομένων για άλλους σκοπούς χωρίς τη συναίνεση του εν λόγω προσώπου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 1.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, κατόπιν αιτήσεως του υπογράφοντος, ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης αναφέρει στο πιστοποιητικό ψευδώνυμο αντί του ονόματος του υπογράφοντος.

4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, στην περίπτωση προσώπων που χρησιμοποιούν ψευδώνυμο, ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης διαθιβάσει τα δεδομένα που αφορούν την ταυτότητα των εν λόγω προσώπων σε αρχές, κατόπιν αιτήσεως των τελευταίων, με τη συναίνεση των προσώπων αυτών. Σε περίπτωση που, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, η διαθίβαση των δεδομένων που αποκαλύπτουν την ταυτότητα του προσώπου που αφορούν είναι απαραίτητη για τη διερεύνηση αξιόποινων πράξεων που αναφέρονται στη χρήση ηλεκτρονικής υπογραφής με ψευδώνυμο, η μεταβίβαση καταγράφεται και ενημερώνεται το υποκείμενο των δεδομένων σχετικά με τη μεταβίβαση των δεδομένων που αναφέρονται σε αυτό, το ταχύτερο δυνατό έπειτα από την ολοκλήρωση της διερεύνησης.

*Άρθρο 9***Συμβουλευτική επιτροπή**

Η Επιτροπή επικουρείται από μία επιτροπή συμβουλευτικού χαρακτήρα, αποκαλούμενη «επιτροπή ηλεκτρονικής υπογραφής» (καλούμενη εφεξής: «συμβουλευτική επιτροπή»), την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό, μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος και, αν χρειασθεί, προβαίνει σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά. Επιπλέον κάθε κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να ζητήσει να καταχωρηθεί η θέση του στα πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής και την ενημερώνει για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη αυτή.

*Άρθρο 10***Διαβουλεύσεις με την Επιτροπή**

Όταν κρίνεται απαραίτητο, ζητείται η γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής σχετικά με τους όρους για παρόχους υπηρεσιών πιστοποίησης, οι οποίοι ορίζονται στο παράρτημα II, καθώς και σχετικά με γενικά αναγνωρισμένα πρότυπα για προϊόντα ηλεκτρονικής υπογραφής, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3.

*Άρθρο 11***Κοινοποίηση**

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα ακόλουθα:
 - α) πληροφορίες σχετικά με εθνικά συστήματα εθελοντικής διαπίστευσης, συμπεριλαμβανομένων όλων των πρόσθετων απαιτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4·
 - β) επωνυμίες και διευθύνσεις των εθνικών φορέων που είναι αρμόδιοι για διαπίστευση και επίβλεψη·
 - γ) επωνυμίες και διευθύνσεις των διαπιστευμένων εθνικών παρόχων υπηρεσιών πιστοποίησης.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν το ταχύτερο δυνατόν το σύνολο των πληροφοριών που υποβάλλονται βάσει της παραγράφου 1 καθώς και τις σχετικές αλλαγές τους.

*Άρθρο 12***Επανεξέταση**

1. Η Επιτροπή εξετάζει τη λειτουργία της παρούσας οδηγίας και υποβάλλει σχετική έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2002.
2. Στην εν λόγω επανεξέταση εκτιμάται, μεταξύ άλλων, εάν θα πρέπει να τροποποιηθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας λαμβανομένων υπόψη των τεχνολογικών και νομοθετικών εξελίξεων. Στην έκθεση περιλαμβάνεται ιδίως αξιολόγηση, βάση της κτηθείσας εμπειρίας, πτυχών της αναμόνωσης. Η έκθεση συνοδεύεται, κατά περίπτωση, από συμπληρωματικές νομοθετικές προτάσεις.

*Άρθρο 13***Εφαρμογή**

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2000. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το σύνολο των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία και κάθε άλλο συναφές πεδίο, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των θεσπιζόμενων διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας.

*Άρθρο 14***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

*Άρθρο 15***Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΓΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ**

Τα αναγνωρισμένα πιστοποιητικά πρέπει να περιλαμβάνουν:

- α) τα στοιχεία αναγνώρισης του παρόχου υπηρεσιών πιστοποίησης που το εκδίδει·
- β) το σαφές και μη παρερμηνεύσιμο όνομα του κατόχου ή σαφές και μη παρερμηνεύσιμο ψευδώνυμο που αναγνωρίζεται ως ψευδώνυμο·
- γ) ειδικό χαρακτηριστικό του κατόχου, όπως η διεύθυνση, η εξουσιοδότηση για πράξεις που εκτελούνται για λογαριασμό μίας εταιρείας, η πιστοληπτική φερεγγυότητά του, ο αριθμός ΦΠΑ ή άλλοι αριθμοί φορολογικού μητρώου, η ύπαρξη εγγυήσεων πληρωμής ή ειδικών εγκρίσεων ή αδειών·
- δ) διάταξη επαλήθευσης υπογραφής που αντιστοιχεί σε διάταξη δημιουργίας υπογραφής υπό τον έλεγχο του κατόχου·

- ε) έναρξη και τέλος της περιόδου ισχύος του πιστοποιητικού·
- στ) τον μονοσήμαντο κωδικό ταυτοποίησης του πιστοποιητικού·
- ζ) την ηλεκτρονική υπογραφή του παρόχου υπηρεσιών πιστοποίησης που το εκδίδει·
- η) ενδεχόμενους περιορισμούς του πεδίου εφαρμογής της χρήσης του πιστοποιητικού και
- θ) ενδεχόμενους περιορισμούς σχετικά με την ευθύνη του παρόχου υπηρεσιών πιστοποίησης καθώς και σχετικά με το ύψος των συναλλαγών για τις οποίες ισχύει το πιστοποιητικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΟΥΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οι πάροχοι υπηρεσιών πιστοποίησης πρέπει:

- α) να αποδεικνύουν την απαραίτητη αξιοπιστία για την προσφορά υπηρεσιών πιστοποίησης·
- β) να παρέχουν ταχεία και ασφαλή υπηρεσία ανάκλησης·
- γ) να προβαίνουν σε επαλήθευση, με κατάλληλα μέσα, της ταυτότητας και των δυνατοτήτων δράσης του ατόμου στο όνομα του οποίου έχει εκδοθεί αναγνωρισμένο πιστοποιητικό·
- δ) να απασχολούν προσωπικό που διαθέτει την εμπειρογνομosύνη, την εμπειρία και τα προσόντα που είναι απαραίτητα για τις προσφερόμενες υπηρεσίες, ιδίως ικανότητα σε διαχειριστικό επίπεδο, εμπειρογνομosύνη στην τεχνολογία ηλεκτρονικών υπογραφών και εξοικείωση με τις κατάλληλες διαδικασίες ασφαλείας· πρέπει επίσης να χρησιμοποιούν κατάλληλες διοικητικές και διαχειριστικές διαδικασίες και διεργασίες, οι οποίες αντιστοιχούν προς αναγνωρισμένα πρότυπα·
- ε) να χρησιμοποιούν αξιόπιστα συστήματα και προϊόντα ηλεκτρονικής υπογραφής που διασφαλίζουν την προστασία έναντι τροποποίησης των προϊόντων, ώστε αυτά να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την επιτέλεση λειτουργιών άλλων από αυτές για τις οποίες προορίζονται· πρέπει επίσης να χρησιμοποιούν προϊόντα ηλεκτρονικής υπογραφής που διασφαλίζουν την τεχνική και κρυπτογραφική ασφάλεια των διεργασιών πιστοποίησης οι οποίες υποστηρίζονται από τα προϊόντα·
- στ) να λαμβάνουν μέτρα έναντι της πλαστογράφησης πιστοποιητικών και, σε περίπτωση που ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης παράγει ιδιωτικά κλειδιά κρυπτογραφημένης υπογραφής, να εγγυώνται την τήρηση του απορρήτου κατά τη διάρκεια της διεργασίας παραγωγής των εν λόγω κλειδιών·
- ζ) να διαθέτουν επαρκείς χρηματικούς πόρους ώστε να λειτουργούν σύμφωνα με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία, ιδίως για την ανάληψη της ευθύνης ζημιών, π.χ. με τη σύναψη κατάλληλης ασφάλισης·
- η) να καταγράφουν το σύνολο των συναφών πληροφοριών που αφορούν ένα αναγνωρισμένο πιστοποιητικό για κατάλληλη χρονική περίοδο, ιδίως για την παροχή αποδεικτικών στοιχείων πιστοποίησης ενώπιον της δικαιοσύνης· Η καταγραφή αυτή δύναται να πραγματοποιείται με ηλεκτρονικά μέσα·
- θ) να μην αποθηκεύουν ή αντιγράφουν ιδιωτικά κλειδιά της κρυπτογραφημένης υπογραφής του ατόμου προς το οποίο ο πάροχος υπηρεσιών πιστοποίησης έχει προσφέρει υπηρεσίες διαχείρισης κλειδιών, εκτός εάν τούτο έχει ζητηθεί ρητά από το εν λόγω άτομο·
- ι) να ενημερώνουν τους καταναλωτές εγγράφως πριν από τη σύναψη συμβατικής σχέσης, χρησιμοποιώντας καταληπτή γλώσσα και ανθεκτικά μέσα επικοινωνίας, σχετικά με τους ακριβείς όρους και προϋποθέσεις έκδοσης του πιστοποιητικού, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένων περιορισμών της ευθύνης, της ύπαρξης εθελοντικής διαπίστευσης και των διαδικασιών υποβολής παραπόνων και επίλυσης διαφορών·

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

(Διάφορες τροποποιήσεις 1998)

(98/C 325/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1998) 547 τελικό — 98/0285(CNS)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 30 Σεπτεμβρίου 1998)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 51 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής, που υποβλήθηκε ύστερα από διαβουλεύσεις με τη διοικητική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁽¹⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 1972, περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας⁽²⁾, ότι οι τροποποιήσεις αυτές συνδέονται με τις αλλαγές που επέφεραν τα κράτη μέλη στη νομοθεσία τους σχετικά με την κοινωνική ασφάλιση·

ότι η εφαρμογή του κεφαλαίου 8 στις συντάξεις ορφανών δημιουργεί προβλήματα ερμηνείας και διοίκησης και είναι προς το συμφέρον των ενδιαφερομένων προσώπων οι συντάξεις ορφανών να υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 3 του τίτλου III παρά σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 8·

ότι φαίνεται σκόπιμο να προσαρμοστεί ο τίτλος «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» του παρατήματος II α) προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που μεσολάβησαν στην πορτογαλική νομοθεσία·

ότι πρέπει να προστεθεί ένα νέο σημείο στον τίτλο «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ» και ένα ακόμη στον τίτλο «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» του παραρτήματος VI προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι συγκεκριμένοι κανόνες προτεραιότητας για την περίπτωση συσσώρευσης δικαιωμάτων για οικογενειακές παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας λόγω άκησης επαγγελματικής δραστηριότητας στην επικράτεια του ενός από τα δύο αυτά κράτη μέλη·

ότι οι διατάξεις των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 δεν έχουν καμία άμεση επίδραση στον καθορισμό των δικαιωμάτων των ατόμων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα τροποποίησης όλων των παραρτημάτων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 από την Επιτροπή μετά από απαίτηση του/των κράτους(-ών) μέλους(-ών) ή των αρμοδίων αρχών τους και ύστερα από γνωμοδότηση της διοικητικής επιτροπής· ότι πράγματι, η τροποποίηση αυτών των παραρτημάτων σκοπό έχει να εισαγάγει σε ένα κοινοτικό όργανο τις αποφάσεις που λαμβάνονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ή από τις αρμόδιες αρχές τους·

⁽¹⁾ ΕΕ L 149 της 5.7.1971, σ. 2. Ενημέρωση του κανονισμού έγινε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997) και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1606/98 (ΕΕ L 209 της 25.7.1998).

⁽²⁾ ΕΕ L 74 της 27.3.1972, σ. 1. Ενημέρωση του κανονισμού έγινε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/97 (ΕΕ L 28 της 30.1.1997) και τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/97 (ΕΕ L 176 της 4.7.1997).

ότι πρέπει να προσαρμοστεί ο τίτλος «43. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ» του παραρτήματος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72·

ότι μετά τις διοικητικές αναδιοργανώσεις που έγιναν στη Γαλλία σχετικά με την εξέταση των αιτήσεων για παράταση απόσπασης ή για ειδική απόσπαση, πρέπει να προσαρμοστεί ο τίτλος «Ε. ΓΑΛΛΙΑ» του παραρτήματος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72.

ότι, για να επιτευχθεί ο στόχος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης, είναι απαραίτητο και ορθό να τροποποιηθούν οι κανόνες κωδικοποίησης των εθνικών συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης με ένα δεσμευτικό κοινοτικό νομικό μέσο, το οποίο θα είναι άμεσα εφαρμόσιμο σε όλα τα κράτη μέλη.

ότι τούτο συμφωνεί με τις διατάξεις της τρίτης παραγράφου του άρθρου 3 Β της συνθήκης,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 3 του άρθρου 44 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Το παρόν κεφάλαιο δεν αφορά τη συνταξιοδοτική προσαύξηση ή τα συνταξιοδοτικά επιδόματα λόγω τέκνων τα οποία χορηγούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 8.»

2. Η παράγραφος 1 του άρθρου 78 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Ο όρος “παροχές”, κατά την έννοια του παρόντος άρθρου, σημαίνει τα οικογενειακά επιδόματα και, ανάλογα με την περίπτωση, τα συμπληρωματικά ή τα ειδικά επιδόματα που προβλέπονται για τα ορφανά.»

3. Η παράγραφος 1 του άρθρου 79 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι παροχές, κατά την έννοια των άρθρων 77 και 78, καταβάλλονται σύμφωνα με τη νομοθεσία που ορίζεται κατ' εφαρμογή των διατάξεων των εν λόγω άρθρων από το φορέα που είναι αρμόδιος για την εφαρμογή της νομοθεσίας αυτής και με δική του επιβάρυνση, σαν να είχε υπαχθεί ο δικαιούχος των συντάξεων ή ο αποθανών αποκλειστικά στη νομοθεσία του αρμοδίου κράτους. Βέβαια, εάν η νομοθεσία αυτή προβλέπει ότι η κτήση, η διατήρηση ή η ανάκτηση του δικαιώματος παροχών εξαρτάται από τη διάρκεια των περιόδων ασφάλισης απασχόλησης, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας, η διάρκεια αυτή καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, οι διατάξεις του άρθρου 45 ή του άρθρου 72.»

4. Στο παράρτημα Ια), ο τίτλος «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Β. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

α) Το μη ανταποδοτικό οικογενειακό επίδομα για τα παιδιά και τους νέους και η προσαύξηση του λόγω αναπηρίας (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 160/80 της 27ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 133-C/97, της 30ής Μαΐου 1997).

β) Το μη ανταποδοτικό επίδομα για τη φοίτηση σε ειδικό εκπαιδευτικό ίδρυμα (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 160/80 της 27ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 133-C/97, της 30ής Μαΐου 1997).

γ) Η μη ανταποδοτική σύνταξη ορφανού (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 160/80 της 27ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 133-C/97, της 30ής Μαΐου 1997).

δ) Η (μη ανταποδοτική) κοινωνική σύνταξη γήρατος και αναπηρίας (νομοθετικό διάταγμα αριθ. 464/80 της 13ης Οκτωβρίου 1980).

ε) Το μη ανταποδοτικό επίδομα για φροντίδα από τρίτους (νομοθετικό διάταγμα 160/80 της 27ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το νομοθετικό διάταγμα αριθ. 133-C/97, της 30ής Μαΐου 1997).

στ) Η μη ανταποδοτική σύνταξη χηρείας (κανονιστικό διάταγμα αριθ. 52/81 της 11ης Νοεμβρίου 1981).»

5. Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) στον τίτλο «Ζ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ», προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«11. Το δικαίωμα για το συμπλήρωμα οικογενειακού εισοδήματος θάσει αποκλειστικά της ιρλανδικής νομοθεσίας αναστέλλεται εφόσον στη διάρκεια της ίδιας περιόδου και για το ίδιο μέλος οικογένειας καταβάλλονται οικογενειακές παροχές σύμφωνα με τη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και μόνο ή κατ' εφαρμογή των άρθρων 73, 74, 77 ή 78 του κανονισμού μέχρι το ποσό αυτών των παροχών».

β) στον τίτλο «ΙΕ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ», προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«21. Το δικαίωμα για την οικογενειακή πίστωση θάσει αποκλειστικά της νομοθεσίας του Ηνωμένου Βασιλείου αναστέλλεται εφόσον στη διάρκεια της ίδιας περιόδου και για το ίδιο μέλος οικογένειας καταβάλλονται οικογενειακές παροχές σύμφωνα με την ιρλανδική νομοθεσία και μόνο ή κατ' εφαρμογή των άρθρων 73, 74, 77 ή 78 του κανονισμού μέχρι το ποσό αυτών των παροχών.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 122 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 122***Ειδικές διατάξεις σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων**

Τα παραρτήματα του κανονισμού εφαρμογής είναι δυνατόν να τροποποιηθούν από κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μετά από απαίτηση του/των κράτους(-ών) μέλους(-ων) ή των αρμοδίων αρχών τους και μετά από γνωμοδότηση της διοικητικής επιτροπής.»

2. Το παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:

α) στον τίτλο «43. ΙΣΠΑΝΙΑ — ΙΤΑΛΙΑ», ο όρος «Καμία» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Συμφωνία της 21ης Νοεμβρίου 1997 σχετικά με το άρθρο 36 παράγραφος 3 του κανονισμού (απόδοση εις είδος παροχών ασθένειας και μητρότητας) και των άρθρων 93, 94, 95, 100 και του άρθρου 102 παρά-

γραφος 5 του κανονισμού εφαρμογής (τρόποι απόδοσης των παροχών ασφάλισης ασθένειας-μητρότητας και εκκρεμών απαιτήσεων).»

3. Το παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:

Στον τίτλο «Ε. ΓΑΛΛΙΑ», το σημείο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) του άρθρου 14α) παράγραφος 1 στοιχείο β) και του άρθρου 17 του κανονισμού:

Κέντρο κοινωνικής ασφάλισης διακινούμενων εργαζομένων, Παρίσι.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί το μήνα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Media II — Ανάπτυξη και διανομή (1996-2000)

Εφαρμογή του προγράμματος ενθάρρυνσης της ανάπτυξης και διανομής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων**Πρόσκληση υποβολής προτάσεων 10/98****Ενίσχυση της δικτύωσης των επιχειρήσεων παραγωγής κινούμενων εικόνων (Βιομηχανικές πλατφόρμες)**

(98/C 325/06)

1. Εισαγωγή

Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων θεμελιώνεται στην απόφαση 95/563/EK του Συμβουλίου, της 10ης Ιουλίου 1995, σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος ενθάρρυνσης της ανάπτυξης και διανομής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (Media II — Ανάπτυξη και διανομή 1996-2000) ⁽¹⁾.

Μεταξύ των ενεργειών που πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή βάσει της παρούσας απόφασης περιλαμβάνεται:

— η δικτύωση των επιχειρήσεων παραγωγής κινούμενων εικόνων.

2. Αντικείμενο

Η παρούσα πρόσκληση απευθύνεται στις κοινοπραξίες των ανεξάρτητων ευρωπαϊκών επιχειρήσεων παραγωγής (βιομηχανικές πλατφόρμες) των οποίων οι δραστηριότητες συμβάλλουν στους παραπάνω στόχους. Αναφέρει με ποιό τρόπο αποκτά κανείς τα απαραίτητα έγγραφα για να υποβάλει μία πρόταση προκειμένου να λάβει κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή.

Η υπηρεσία της Επιτροπής που είναι επιφορτισμένη με τη διαχείριση της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι η μονάδα Media της Γενικής Διεύθυνσης X, Πληροφόρηση, επικοινωνία, πολιτιστικά θέματα, οπτικοακουστικός τομέας.

Οι κοινοπραξίες των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων που επιθυμούν να ανταποκριθούν σε αυτή την πρόσκληση υποβολής προτάσεων και να λάβουν το έγγραφο «Κατευθυντήριες γραμμές για την υποβολή πρότασης προκειμένου για την απόκτηση χρηματοδοτικής συνδρομής στον κλάδο της ανάπτυξης» πρέπει να υποβάλουν την αίτησή τους ταχυδρομικώς ή με φαξ στη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κ. Jacques Delmoly, chef d'unité, υπεύθυνος του προγράμματος Media, DG X/C/2, L 102 7/23, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Βρυξέλλες, φαξ (32-2) 299 92 14.

Η Επιτροπή δεσμεύεται να αποστείλει το προαναφερθέν έγγραφο εντός δύο ημερών μετά την παραλαβή της αίτησης.

Η προθεσμία κατάθεσης των προτάσεων στην παραπάνω διεύθυνση είναι η **9η Νοεμβρίου 1998**.

⁽¹⁾ EE L 321 της 30.12.1995, σ. 33.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(98/C 325/07)

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 325 Α της 23ης Οκτωβρίου 1998 την ακόλουθη προκήρυξη γενικού διαγωνισμού:

Έκδοση στη γερμανική γλώσσα:

CJ/LA/28 (διερμηνείας γερμανικής γλώσσας)

Την Επίσημη αυτή Εφημερίδα μπορείτε να προμηθευτείτε απευθυνόμενοι στο Τμήμα Προσωπικού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, L-2925 Λουξεμβούργο.

Η προθεσμία για την καταθεση των υποψηφιοτήτων λήγει στις 27 Νοεμβρίου 1998.
